

Transkript konferencije za medije visokog predstavnika i glavne tužiteljice Haškog tribunala

Visoki predstavnik, Christian Schwarz-Schilling

Dobar dan dame i gospodo. Imao sam zadovoljstvo da se sastanem sa glavnom tužiteljicom Haškog tribunala Carlom del Ponte. Ne moram vam je predstavljati jer je veoma poznata u ovoj zemlji, a ne samo ovdje već i u međunarodnoj zajednici kao i u regionu.

Veoma sam sretan što smo imali konstruktivan sastanak. Govorili smo o prioritetima i kao što možda već znate, a spomenuo sam to jučer, ključni prioritet Ureda visokog predstavnika je da osigura da se uspostavi bliska saradnja ne samo između Ureda visokog predstavnika i Haškog tribunala već i bosansko-hercegovačkih političara. Znači i da sam rekao daje vrijeme da bh. političari preuzmu odgovornost. A to također znači da je ove godine jedan od najvažnijih prioriteta za napredak u ovoj zemlji veoma bliska saradnja sa Haškim tribunalom, te da se finaliziraju stvari koje do sada nisu obavljene.

Sada ću govoriti o tim stvarima koje još uvijek nisu obavljene. Vodili smo dobar razgovor o tome, kako sa vlastima Federacije tako i sa vlastima Republike Srpske. A bilo nam je izuzetno zanimljivo čuti ovu razmjenu mišljenja, jer sam jučer imao priliku čuti mišljenja političara u Banja Luci. Razmotrili smo i neka druga pitanja. To će također biti jedan od značajnijih pitanja u pregovorima o Sporazumu o stabilizaciji i pridruživanju, kao i preduslov Srbiji i Crnoj Gori za započinjanje pregovora o Sporazumu o stabilizaciji i

pridruživanju. Smatram da ćemo biti u dobroj poziciji ako uspostavimo blisku saradnju sa Evropskom komisijom koja podržava ove pregovore.

Mislim da postoje i druga pitanja, ali ovo su ključne stvari. Što se tiče vremena koliko ćemo raditi zajedno smatram da u toku tog perioda ja moram privesti posao Ureda visokog predstavnika kraju, a vi posao tužiteljice. Smatram da ćemo dobro raditi zajedno i nadam se da ćemo svi biti zadovoljni i misliti da smo dobro obavili svoj posao.

Glavna tužiteljica Haškog tribunala, Carla del Ponte

Hvala vam mnogo visoki predstavnice. Kao što znate došla sam ovdje u Sarajevo iz Beograda. Ovo je jedna od mojih redovitih posjeta. Još uvijek putujem po regionu. Zašto? – zbog toga što je šest osoba koje je Haški tribunal osumnjičio za počinjene ratne zločine još uvijek na slobodi i zbog toga što nemam punu saradnju zvaničnog Beograda, a naročito Republike Srpske.

Veoma sam zadovoljna sastankom sa novim visokim predstavnikom, odnosno njegovim obećanjima da će nam pružiti punu podršku i svu pomoć koja nam je potrebna, naročito našim istraživačima na terenu. Nažalost iz razloga što još nismo kompletirali našu strategiju ja kao tužilac još uvijek putujem umjesto da sjedim u kancelariji ili da se pojavljujem u sudnici. Šest optuženika je još na slobodi, i što je najvažnije među njima su i Karadžić i Mladić. Od kada je Pretresno vijeće 19. aprila 2004. godine izrekao presudu za genocid u Srebrenici više nema nikakve sumnje, objektivno, da se on dogodio u Srebrenici. Međutim, Karadžić i Mladić, dvojica koja su najodgovornija za to što se desilo u Srebrenici su još uvijek na slobodi.

Ja to više ne mogu prihvatiti. A posebno ne mogu više prihvatiti samo riječi – riječi i obećanja o punoj saradnji koja nikada nije ostvarena.

Jučer sam u Beogradu rekla da su mi potrebni konkretni rezultati. To ponavljam i ovdje. A ponovila sam to i danas na sastanku sa vlastima Republike Srpske. Sastala sam se i sa predstavnicima međunarodnih organizacija ovdje u Sarajevu – sa EUFOR-om i NATO-om. Na sastanku smo naročito govorili o Karadžiću i o tome gdje se on zapravo nalazi. Očekujem više aktivnosti, aktivnije pronalaženje informacija i obavještajnih podataka, jer ne znam gdje se Karadžić nalazi. Ne znam da li je Karadžić u Republici Srpskoj, Bosni i Hercegovini ili Srbiji i Crnoj Gori. Moram znati gdje je kako bi mogla usredotočiti svoj rad na pronalaženju Karadžića na jednu određenu regiju.

Mogu potvrditi da se Mladić nalazi u Srbiji. Znam da to govorim već šest godina, ali prema našim informacijama Mladić se i dalje nalazi u Srbiji. Ne znam gdje se Karadžić tačno nalazi. Sigurno je da se nalazi u regiji, samo ne znam tačno u kojoj zemlji.

Dakle, kao što je visoki predstavnik već rekao, ovo nam je zadnja godina, tačnije godina i pol, da završimo svoj posao ovdje.

Visoki predstavnice, hvala vam mnogo.

Pitanja i odgovori

Nick Hawton, BBC :

Carla del Ponte, prije manje od godinu dana rekli ste da ćete na kraju prošle godine reći istinu o tome zašto Mladić i Karadžić još nisu uhapšeni. Gdje je ta istina ili je ona kao i vaši dosadašnji rokovi – prošla i promašena?

Glavna tužiteljica Haškog tribunala, Carla del Ponte :

Mislim da sam u svom govoru pred Vijećem sigurnosti UN-a objasnila zašto Mladić i Karadžić još nisu uhapšeni. Neću to

sada ovdje ponavljati. Međutim, ako pročitate govor koji sam dala pred Vijećem sigurnosti vidjeti ćete koji su to tačno razlozi zbog kojih Mladić i Karadžić nisu do sada uhapšeni. Ja sada gledam prema budućnosti. Želim da se oni uhapsu.

Boris Grubešić, BHTV:

Pitanje za gospodina visokog predstavnika. Dakle, evidentno je da strukture policijske i političke, kao i neke druge u Republici Srpskoj ne surađuju sa Haškim tužiteljstvom i Haškim tribunalom. Da li će gospodin visoki predstavnik upotrebiti svoje moći i ovlasti kako bi prinudio policijske i političke strukture, jer ima ovlasti da prinudi ih na suradnju da se ovo pitanje konačno okonča? Od kraja rata je prošlo deset godina i svi su izgledi da neke optuženike nećemo vidjeti žive u pritvoru tribunala.

Visoki predstavnik, Christian Schwarz-Schilling:

Mislim da je dovoljno da samo ponovim ono što sam jučer rekao u Banja Luci. Neću koristiti bonske ovlasti u normalnim slučajevima, primjerice za donošenje zakona, ispravke i amandmana, smjenjivanje zvaničnika, administracije. To su stvari koje sada bosansko-hercegovački političari moraju rješavati.

Međutim napraviti ću iznimku u dva slučaja. Kao prvo, u slučaju da se na bilo kakav način ugrozi Dejtonski mirovni sporazum, odnosno mir u ovoj zemlji. A kao drugo, u situaciji u kojoj je ugrožena ili dovedena u pitanje saradnja sa Haškim tribunalom u potpunosti ću iskoristiti svoje bonske ovlasti kako bi normalizirao situaciju. To su dvije ključne situacije u kojima ću i u kojima moram koristiti svoja ovlaštenja. Nema nikakve sumnje o tome. Državni tužitelj BiH mi je također postavio ovo pitanje te sam i njemu ovo isto rekao.